



Använder manual

TurnAid T4

ANVÄNDER MANUAL – TurnAid T4 – SE VERSION. 55



+45 86 44 73 55



info@danrehab.dk



www.danrehab.dk

Innehåll

1. Förord	4
1.1 Använder manual online	5
2. Märkning av piktogram	6
3. Använda	7
3.1 Garantera	7
3.2 Beskrivning	8
3.3 Krav för användning av TurnAid T4	9
3.4 Användningsområde	10
4. VARNINGAR	11
4.1 Tekniska varningar	11
4.2 Varningar för användning	12
4.3 Kompatibilitet mellan säng och madrass	13
4.3.1 Säng	13
4.3.2 Madrass	13
4.4 Allmänt	14
4.5 Inspektion vid leverans	14
4.6 Inspektion inför daglig användning	14
5. Uppackning och förberedelse	15
5.1 TurnAid T4-systemet levereras med	15
5.2 Tillbehör och reservdelar för TurnAid T4	16
5.3 Översikt över elektriska komponenter	19
5.4 Elektrisk anslutning	20
6. Montering före ibruktagnig	20
6.1 Krav på sängen	20
6.2 Montering av TurnAid T4	21
6.3 Demontering av TurnAid T4 och emballage under transport	26
7. Beskrivning av funktioner	26

7.1 Handkontroll och fotkontroll T4.....	27
7.2 Funktionsinställningar	28
7.2.1 Sänghäst position	28
7.2.2 Vände position.....	29
7.2.3 Nedfällde position	29
8. Betjäning	30
8.1 Generallt	30
8.2 Vändning.....	31
8.3 Förflyttning: från sida till sida i sängen.....	32
8.4 Förflyttning: från att stå framför sängen till att sitta mitt i sängen	32
8.5 Förflyttning: högre upp i sängen	33
8.6 Påtagning av sele	34
8.7 Mobilisering ut ur sängen	35
8.8 Samtidig användning: T4- och amningssängsfunktioner	36
8.9 Samtidig användning: 2 handkontroller och 2 fotreglage.....	36
8.10 Samtidig användning: T4- och kateterpåsar, sonder, dränage etc. Tycka om.	37
8.11 Träplåten löper snett på motorrullarna	37
8.12 Installation av lakanet	38
8.12.1 Installation av glidlakan	38
8.12.2 Montering av vändlakanet.....	39
8.13 Tryckavlastande madrasser	40
9. Underhåll och daglig inspektion.....	40
10. Rengöring	41
10.1 Rengöring av TurnAid T4-systemet.....	41
10.2 Rengöring av lakan.....	42
11. Förvaring och magasinering.....	42
12. Service	42
13. Felsökning	44

14. Tekniska specifikationer.....	46
15. Kassering	46
16. Märkning.....	47
17. Riskbedömning och säkerhet.....	48
17.1 Riskbedömning	48
17.2 Säkerhet	49



1. Förord

Grattis till ditt nya elektriska vändsystem TurnAid T4

TurnAid T4-systemet är danskt tillverkat, sålt och servat hos:

Danrehab A/S, Vejlevej 15, DK-7160 Tørring.

Telefon: +45 86 44 73 55

CVR nr: 66261417

Post: info@danrehab.dk

Webb: www.danrehab.dk

Detta är en original användarmanual för din nya TurnAid T4. I det följande använder vi termen TurnAid för det elektriska reverseringssystemet TurnAid T4, om inte annat uttryckligen anges.



Det är viktigt att du läser manualen innan du använder TurnAid.

Kort produktbeskrivning:

TurnAid är ett hjälpmedel avsett för installation på våldsängar. Den kombinerar två välkända grundfunktioner: sänggrind och elektriskt vändsystem.

TurnAid har utvecklats med syftet att optimera situationen när det gäller vård, förflyttning och positionering av svårt funktionshindrade personer på vårdcentraler, institutioner och i deras egna hem. TurnAid är ett hjälpmedel avsett för installation på våldsängar. Den kombinerar två välkända grundfunktioner: sänggrind och elektriskt vändsystem.

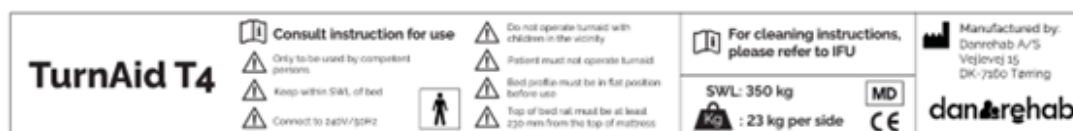
1.1 Använder manual online

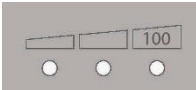
En onlineversion av användarmanualen finns tillgänglig. Den kan laddas ner genom att skanna QR-koden nedan eller hitta den på vår hemsida:

www.danrehab.dk



2. Märkning av piktogram



	Tillverkare av stödet i fråga. Med företagsnamn och adress.
	Produkten uppfyller alla krav för CE-märkning.
	Medicintekniska.
	QR-kod (onlineversion av användarmanualen).
	Varning!
	Tätningssklassning IPX0 => Ej spolbeständig och olämplig för utomhusbruk.
	Hastighet/Hastighetskontroll: Möjlighet att växla mellan 100–75–50 % i hastighet.
	Lysdioder för hastighet.
	ON-lampan kommer att lysa gult när systemet är aktivt. Om systemet inte är aktivt kommer lysdioden att släckas. När den gula ON-dioden tänds måste TurnAid-systemet <u>användas omedelbart</u> .
 Röd och grön tryckknapp: på fotpedalen är det de 2 yttre brytarna.	Kontrollknappar för röd och grön motorrulle → dra åt tråskivan. Båda rullarna kan inte användas samtidigt. Om tangenterna trycks in exakt samtidigt hörs en pulserande visslande ton och efter 5 sekunder stannar den. Detta är proceduren om något är fel och systemet behöver återställas.
 Röd och grön tryckknapp i förlängningen av tryckknappen ovan. På fotkontrollen är dessa de 2 andra yttersta omkopplarna.	Kontrollknappar för röd och grön motorrulle → avmattning av tråskivan. Dessa två nycklar kan användas samtidigt!

3. Använda

Denna bruksanvisning är avsedd för dem som ska hantera TurnAid T4-systemet antingen för skötsel, installation eller underhåll.

Var särskilt uppmärksam på: Kapitel 4, Varningar och kapitel 17, Riskbedömning och säkerhet.



Det är viktigt att du läser manualen innan du använder TurnAid.

Danrehab A/S kan inte hållas ansvarigt om:

- TurnAid T4 används inte enligt anvisningarna.
- TurnAid T4 är modifierad/monterad på ett annat sätt än vad som anges i denna manual.
- Föreskrivet underhåll och förvaring följs inte.

Om du har några kommentarer eller korrigeringar i användarmanualen, service- och underhållsmanualen eller själva TurnAid T4-systemet, vänligen kontakta oss.

3.1 Garantera

För TurnAid T4 i allmänhet ger Danrehab A/S 1 års fabriksgaranti från leverans av systemet och ytterligare 1 års garanti. Denna garanti upphör dock att gälla om TurnAid T4 inte används och installeras/demonteras/underhålls enligt våra föreskrifter och om styrenheten, motorn, handkontrollen eller fotkontrollen öppnas.

Den förväntade livslängden för TurnAid T4 är 10 år.

Använd endast originaltillbehör/reservdelar. Nödvändiga tillbehör/reservdelar kan alltid beställas från Danrehab A/S.



3.2 Beskrivning

TurnAid T4 är ett hjälpmedel avsett för installation på vårdsängar. Den kombinerar två välkända grundfunktioner: sänggrind och elektriskt vändsystem.

Det elektriska vändsystemet fungerar med två motor rullar, monterade på varje sida av sängen, med hjälp av ett draglakan för att flytta patienten i sängen. Motorrullarna styrs av vårdpersonalen med minst en handkontroll eller en fotkontroll.

Vändlakanet fästs på varje motorrulle med hjälp av kardborreband.

På sängens madrass appliceras ett glidlakan som fästs både på madrassen med 4 elastiska band i hörnen och på de rörliga delarna av liggytan med 4 kardborreband.

TurnAid T4 har 3 funktionsinställningar:

		
"Sänghäst – position" (under vändning) den ena sidan har rullen på toppen och den andra sidan fungerar som sänghäst.	"Vände – position" (under vändning) rullen på den ena sida vändes från en nederst position till topposition.	"Nedfällde – position" (ut ur sängposition eller från sida till sida) avståndet till medborgaren minskas, vilket gör det lättare att arbeta med patienten vid exempelvis tvätt, påklädning, avklädning osv.

Funktionsinställningarna uppnås genom att manuellt manövrera låsspärrarna på systemsidorna. Eventuella ändringar till/från de 3 funktionspositionerna kan endast göras med 2 händer.

Syfte:

- Se till att en medborgare förflyttas på ett skonsamt och värdigt sätt.
- Skapa en vårdmiljö utan stress och obehag.
- Sänggrinden ger patienten en säker miljö.
- Assistera vårdgivare med tunga vändningar och förflyttningar.

Handkontrollen/fotpedalen för TurnAid T4 har tydliga och lättförståeliga piktogram samt inbyggt skydd mot oavsiktlig användning av systemet.

När TurnAid T4 används som sänggrind uppfyller den alla krav på sänggrindar.

3.3 Krav för användning av TurnAid T4

Krav för användning:

Maximal omgivningstemperatur Luftfuktighet och atmosfärstryck Sortiment:

Temperatur: minus 5 grader upp till 40 grader Celsius.

HPA - atmosfärstryck: 800 – 1060

RH - luftfuktighet: 20 % - 90 % icke-kondenserande

Arbetscykel från kontrollbox → 2 min (på)/18 min (av)

- TurnAid T4 får endast användas av personal som har fått utbildning i användningen av systemet: nedan kallad **vårdpersonal**.
- Installation, service och reparation av systemet får endast utföras av personal som är utbildad i systemet.
- Med utbildning menas antingen utbildning av vårdpersonal som utförs direkt av Danrehab A/S eller kollegial utbildning av redan utbildade medarbetare i kundens lokaler.
- Användning av TurnAid T4, den sängliggande personen, kallas härnäst i denna bruksanvisning för **patienten**. Som en allmän regel får patienten inte kunna använda TurnAid själv. Om det finns en önskan/behov måste en riskbedömning göras för att se om patienten kan använda TurnAid på ett säkert sätt.

3.4 Användningsområde

TurnAid T4 kan användas för patienter som väger:

- Minimum: 20 kg
- Maximal: 350 kg

TurnAid T4 kan användas som hjälpmedel när patienten ska flyttas/positioneras:

- Mellan positioner liggande på rygg, sidan eller magen.
- Vertikalt och horisontellt i sängen.
- Förflyttning (endast stöd) till och från sängen.

Målgrupp:

- Personer som behöver hjälp med hygien, påklädning (med mera) i sängen.
- Personer som lyfts till och från sängen (med separat lyftanordning).
- Personer som mobiliseras med hjälp av ett stående hjälpmedel.

Den typiska målgruppen för TurnAid T4 är därför en patient med begränsad förmåga att ta hand om sig själv eller en palliativ patient.

TurnAid T4 är särskilt lämplig för personer som riskerar att få trycksår (decubitus). Systemets konstruktion möjliggör en förflyttning i lakanet, vilket minskar friktionen som uppstår mellan patienten och lakanet; en friktion som ofta yttrar sig i vävnadsskador hos patienten och leder till trycksår.

	Håll handkontrollen/gärna samt eventuellt fotkontrollen/gärna utom räckvidd för patienten.
VIKTIG	Bedöm innan du använder TurnAid T4 om systemet är lämpligt för den aktuella patienten.

4. VARNINGAR

4.1 Tekniska varningar

- ⚠ Använd ENDAST TurnAid T4 korrekt monterad.
- ⚠ Överskrid inte patientens MAX. vikt på 350 kg.
- ⚠ Använd ALDRIG TurnAid T4 till annat ändamål än vad som anges i denna bruksanvisning.
- ⚠ Kontrollera alltid TurnAid T4 mot underhållsinstruktionerna i denna bruksanvisning.
- ⚠ Om TurnAid T4 inte fungerar som den ska eller är defekt, kontakta TurnAid-återförsäljaren.
- ⚠ Flytta aldrig sängen när TurnAid T4 är inkopplad.
- ⚠ Motorns arbetscykel får aldrig överskridas.
- ⚠ TurnAid T4 är endast för inomhusbruk.
- ⚠ Bekanta dig med symbolerna på handkontrollen samt fotkontrollen.
- ⚠ Var uppmärksam på placeringen av snabbguiden och använd den om det uppstår tveksamheter i en användningssituation.
- ⚠ Se till att strömkabeln inte kläms fast.
- ⚠ Spill aldrig vätskor och/eller vatten i de elektriska delarna av TurnAid T4.
- ⚠ Kontrollera alltid elsystemet om det blir fuktigt/vått.
- ⚠ Material som används på TurnAid kan orsaka allergier.

4.2 Varningar för användning

- ⚠ Eventuella barn i närheten av TurnAid T4 ska övervakas konstant.
- ⚠ Endast vårdpersonal som har fått utbildning får använda TurnAid T4.
- ⚠ Om TurnAid återanvänds för en annan person, var uppmärksam på att den kan vara oren.
- ⚠ En bedömning av om en medborgare är lämplig för en TurnAid T4 ska göras av yrkesutbildad personal.
- ⚠ Lämna ALDRIG TurnAid T4 i **"vänd-position"** när vårdpersonalen lämnar patienten i sängen.
- ⚠ Det avråds starkt från att röka och använda öppen eld vid användning av TurnAid.
- ⚠ Risk för fotskada vid användning av en låg säng.
- ⚠ Håll handkontrollen(erna) och eventuellt fotkontrollen(erna) för TurnAid T4-systemet utom räckvidd för brukaren. Av säkerhetsskäl får medborgaren inte själv kunna använda TurnAid T4.
- ⚠ Vid inställning av TurnAids 3 positioner, visa ALLTID uppmärksamhet och försiktighet:
 1. Håll koll på att medborgarens fingrar, armar, ben och hår samt eventuella anslutna slangar inte kläms i lakanet, systemet eller när rullen körs.
 2. Säkerställ att medborgaren INTE griper tag i systemet eller rullen under användning.
 3. Medborgaren får INTE ta tag i lakanet under användning.
 4. Kontrollera ALLTID om lakanet är draget för långt ner, innan användning.
 5. Kontrollera ALLTID före och efter inställningen att det finns fri plats runt medborgaren.
 6. Kontrollera ALLTID att låsen är korrekt låsta efter inställningen.
 7. Våld eller tvång får ALDRIG utövas när systemet ställs in.
 8. Kläm inte din egen hand/finger mellan de runda metalldelarna när du byter position på systemet.
 9. Var särskilt uppmärksam på risken att klämma fingrarna på dessa områden (se bilderna till höger).
 10. Vid en överföring, dra aldrig patienten till rör vid sänggrindarna.
 11. Dra inte patienten över sängkanten.
 12. När du har vänt och flyttat patienten, kontrollera alltid att han eller hon är placerad säkert och korrekt.
 13. Inga extra personer i eller på sängen förutom patienten.



Var uppmärksam på risken att klämma fingrarna.

4.3 Kompatibilitet mellan säng och madrass

Följ följande krav för säng och madrass:

4.3.1 Säng

T4-systemet är utformat för att monteras på sängar med fyrkantiga sidorör på liggytan med rektangulär ram, mått: H 45–70 mm, B min. 20 mm, L min. 1980 mm (198 cm) mellan sängbottnarna). För fler dimensioner kan du kontakta din leverantör.



Dessutom ska det vara möjligt att uppfylla säkerhetskraven för avstånd mellan till exempel TurnAid T4-systemet och sänggavlar. Här ska det vara mellan 25 och 38 mm. TurnAid T4 kan längdjusteras för att passa mellan gavlarna.

TurnAid T4 kan monteras på flera sängbredder. Enda kravet är att glidlakanet och draglakanet ska passa säng bredden. Om du är osäker på säkerhetskraven, kontakta Danrehab A/S direkt för att klargöra om produkten passar till sängen/madrassen.

4.3.2 Madrass

Madrassen måste passa sängen och i övrigt uppfylla sängtillverkarens krav. Observera att det **måste vara minst 220 mm från madrassens överkant till sängkantens överkant** ("sänggrindens position").

Patientens vikt får inte överstiga madrastillverkarens krav på detta. Om madrassen inte har en stadig kant måste man se till att det inte finns någon risk för klämning.

Madrassbyte:

Vid byte av madrass, var uppmärksam på att höjdjusteringen av TurnAid T4 kanske behöver justeras.

TurnAid T4 är skyddad mot underplacering. En position som är för låg kommer att göra det omöjligt för vårdgivaren att växla mellan "**vändposition**" och "**sänggrindsposition**", eftersom rullen kommer att stöta mot madrassen.

4.4 Allmänt

⚠ Observera följande punkter:

- Se till att inga delar, fästen eller ledningar påverkas eller kläms när du ställer in alla möjliga positioner. Detta gäller både sängen och TurnAid T4.
- Utsätt inte TurnAid T4-anslutningskabeln för onödig dragning eller skarp böjning. I händelse av skada på ledningarna, koppla omedelbart bort TurnAid T4 från elnätet och ring en reparatör.
- Anslut TurnAid T4 till 230V AC från vägguttaget (gäller Danmark).
- När du använder annan utrustning ansluten till slangar eller sladdar, var särskilt försiktig med avseende på alla rörliga delar.

4.5 Inspektion vid leverans

Vid mottagandet av TurnAid T4 måste förpackningen kontrolleras. Om systemet visar tecken på skada, kontakta Danrehab A/S.

4.6 Inspektion inför daglig användning

1. Från toppen av madrassen till toppen av sänggrinden ("sänggrindens position") måste det finnas minst 220 mm.
2. TurnAids insättning måste vara placerad vid fotänden.
3. Från änden av TurnAid till sänggaveln ska det vara mellan 25 och 38 mm i båda ändarna.



4. Lakanet måste monteras så att det går från madrassen till toppen av rullarna. När du använder rullar, se till att riktningen och sidan överensstämmer med symbolerna på handkontrollen eller eventuellt fotreglaget.
5. Elektriska delar monterade med **röd** rulle för **röd** ingång och **grön** rulle för **grön** ingång. Se till att det inte finns något under, ovanför eller nära systemet som kan begränsa dess rörelse, såsom möbler, fönsterbrädor och förvaringslådor.
6. Förhindra att strömkabeln skadas genom att den dras in i rörliga delar och att sängen inte står ovanpå kablar.
7. Låt inte kablar eller annan utrustning fastna eller på annat sätt skadas när TurnAid T4 används.

8. Vid visuell inspektion är TurnAid T4 fri från skador och krokiga kopplingar.
9. Träskivan är i gott skick och går korrekt på motorrullarna.
10. Glidlakanet är i gott skick och korrekt monterat.
11. När du ansluter systemet till elnätet fungerar handkontrollen eller handkontrollerna och eventuellt fotreglagen korrekt.
12. Snabbguiden för att använda systemet är i synlig närhet till sängen och är ren och utan skador.

5. Uppackning och förberedelse

Ett komplett TurnAid T4-system består av 2 sänghäst-sida med motorrullar och delarna nedan. Motorrullarna för sänggrindens sidor är färgkodade, där **GRÖN** är den högra sidan, sett från huvudgaveln på vårdsängen, och **RÖD** är den vänstra sidan, sett från huvudgaveln på vårdsängen.

Som regel behövs inga extra tillbehör till TurnAid T4. Standardversionen innehåller det som behövs för alla sängar och madrasser som TurnAid T4 är avsedd för.

När du transporterar systemet rekommenderar vi att du använder en monteringsvagn. Om systemet ska bäras i trappor bör lyft, där det är möjligt, utföras av 2 personer.

5.1 TurnAid T4-systemet levereras med

- 1 uppsättning sänghäst med integrerat elektriskt vändsystem (höger och vänster)
- 1 monteringsfäste med de elektriska delarna:
 - 1 kontrollbox
 - 2 handkontroll
 - diverse motorkablar
- 2 glidlakan
- 2 vändlakan
- 1 fotmanövrering

Glidlakan – 6 storlekar & Vändlakan – 3 storlekar:

TurnAid T4 kräver användning av glidskivan och träskivan. Extra nummer av dessa beställs separat, eftersom de ska vara lämpliga för medborgare i behov av vård samt relevanta vårdsituationer. Vi rekommenderar att du alltid har en extra uppsättning glidlakan och vendlakan.

Fotkontroll:

TurnAid T4 kan monteras med en eller två fotreglage. Detta kommer att underlätta driften av systemet om vården av patienten kräver att man använder båda händerna. Fotpedalen kan också användas även om handkontrollen är monterad på systemet. Fotreglaget/är helst som handreglaget/helst säkrat mot felaktig funktion, så att inget händer om du trycker på fotreglaget och reglaget samtidigt.

Handkontroll:

Om TurnAid T4 endast levereras med en handkontroll kan den utrustas med en extra handkontroll. På så sätt kan du permanent ha en kontroll på varje sida av sängen, om ni till exempel är två vårdgivare. Kontrollen/gimmickarna är skyddade mot felaktig användning, så att inget händer samtidigt genom att trycka på båda kontrollerna.

5.2 Tillbehör och reservdelar för TurnAid T4

Använd endast originaltillbehör/reservdelar. Nödvändiga tillbehör/reservdelar kan alltid beställas från Danrehab A/S.

Tillbehör:

Foto av produkten	Produkt nr:	HMI-nr:	Uthärda
	2201	89879	Glidlakan 95x205 cm - Standard
	2200	89880	Glidlakan 105x205 cm
	2202	100994	Glidlakan 125x205 cm
	2203	110202	Glidlakan 95x225 cm
	2204	110203	Glidlakan 105x225 cm
	2205	110204	Glidlakan 125x225 cm

	2252	89881	Vändlakan 180x350 cm - Standard
	2253	89882	Vändlakan 180x400 cm
	2254	129235	Vändlakan 180x450 cm

	4101	TurnAid Monteringsbult 10x40 mm
	4097	TurnAid Monteringsbult 10x50 mm
	4096	TurnAid Monteringsbult 10x60 mm
	4100	TurnAid Monteringsbult 10x70 mm
	4102	TurnAid Monteringsbult 10x80 mm
	4103	TurnAid Monteringsbult 10x90 mm
	4137	TurnAid Monteringsbult 10x100 mm

 TurnAid fotskydd T3 Artikel nr.: 3000 HMI nr: 125694	 TurnAid Fotskydd T4 Artikel nr.: 3010 HMI Nr: 125694	 TurnAid Sänggrindsskydd Artikel nr.: 5050 HMI Nr: 89929
 TurnAid Transport & Monteringsvagn Artikel nr.: 6003HMI Nr: 131243	 TurnAid handkontroll T3 Artikel nr.: 3001	 TurnAid handkontroll T4 Artikel nr.: 3030
 Monteringsplatta 2 hål om 4. Artikel nr.: 3054	 Monteringsplatta 3 hål om 4. Artikel nr.: 3055	 Distans 1 hål, med 4 delar Artikel nr.: 4093
 Säkerhetskniv för lakan Artikel nr.: 100494	 Tillbehör/Reservdelsslåda Artikel nr.: 2998	

Tillbehör/Reservdelsslåda innehåller:

3053-G 3053-R	Jack-kabel	2 delar		3054	Monteringsplatta 2-hål	4 delar
4050	Gasspjäll	2 delar		4051	Montera bultar	8 delar
4058	Koniskt grepp svart	4 delar		4059	Koniskt grepp blått	4 delar
4061	Pinolskruvar för svart kongrepp	4 delar		4060	Pinolskruvar för blå kongrepp	4 delar
4093	Distanser	16 delar		4096	Bultar 10x60 mm	24 delar
4097	Bultar 10x50 mm	24 delar		4100	Bultar 10x70 mm	24 delar
4102	Bultar 10x80 mm	24 delar		4104	Signalkabel för fotpedal	1 styck
4107	Kardborreband 185 cm	2 delar		4099	Slang av plast	12 delar
170	Pinolskruvar 6 mm	4 delar		4062	Kula bult	4 delar
4063	Distans för kulabult	2 delar		4064	Dymplingar	2 delar
4098	Brickor för fiber	8 delar		2999	Verktygslåda	1 styck

Reservdelar:

 Kardborreband 185 cm långt Artikel nr.: 4107	 Jackkabel, rak Artikel nr.: 3049	 Vinkel Jack Kabel Artikel nr.: 3053
 Kulbult Artikel nr.: 4062	 Ball Bolt Spacer Artikel nr.: 4063	 Dupsko Artikel nr.: 4064
 Träfiberskiva Artikel nr.: 4098	 Gasspjäll Artikel nr.: 4050	 Genomskinlig plastslang Artikel nr.: 4099
 Passbult Artikel nr.: 4051	 Pinolskruv 6 mm Artikel nr.: 170	 Motor för vändsystem T3 + T4 Artikel nr.: 4000
 Cone Handle Black Artikel nr.: 4058	 Konhandtag Blå Artikel nr.: 4059	 Nätkabel för Control Box T4 Artikel nr.: 4084
 Pinolskruv 6*50 mm för svart kongrepp Artikel nr.: 4061	 Pinolskruv 6*44 mm för blått kongrepp Artikel nr.: 4060	 Signalkabel för fotpedal T4 Artikel nr.: 4104
 Signalkabel, kort kabel Artikel nr.: 4079	 Kontrollbox T4 Art.nr.: 5030	 Fullständig kontroll för T4 Artikel nr.: 5004

5.3 Översikt över elektriska komponenter

Pos. Nr.:	Beskrivning
1	Styrenhet Linak, för TurnAid T4 vändsystemet
2	Kabelkopplingsbox för öppna busskablar, för vändsystemet TurnAid T4
3	Samlingsbox, typ Linak MJB-UBL, öppna busskablar, med kontakt för ljus
4	Handkontroll, typ HB34, för TurnAid T4 vändsystemet, standard
5	Växelmotor för rulle, inkl. kugghjul (2 är monterade inuti rullarna)
6	Kabel för motor, typ LA23, L=115 mm
7	Kabel mellan styr- och fördelningsbox på TurnAid T4vändsystemet, L=1250 mm
8	Kabel mellan två fördelningsboxar på TurnAid T4 reverseringssystem, L=600 mm
9	Nätkabel för styrning, 230 V
10	Motorkabel för motor i rulle på TurnAid T4vändsystemet, L=1200 mm (monterad på rullarna)
11	TurnAid T4 sänggrind med rulle, höger sida (GRÖN)
12	TurnAid T4 sänggrind med rulle, vänster sida (RÖD)
13	Relätryck för rullmotor, komplett, för TurnAid T4 reverseringssystem, (placerad inuti rullarna)
14	Fotpedal, dubbel, för vändsystemet TurnAid T4
15	 Klass II-tillbehör (utan jord)

5.4 Elektrisk anslutning

Alla elektriska delar är monterade vid leverans, förutom 3 kontakter, de 3 kontakterna som ska anslutas är:

1. Domkraftskabel för röd motorrulle.
2. Jackkabel för grön motorrulle.
3. TurnAid T4 ansluts till elnätet, 220/240V, 50 Hz AC (dansk standard). Elektrisk anslutning sker via ett uttag med jord.

Om skador på kablar eller andra skador på elektriska delar upptäcks, koppla ur eluttaget och ring en servicetekniker.



Kontrollbox för märkning

6. Montering före ibruktagning

Kontrollera innan användning att sängen är lämplig för TurnAid T4. Montering av TurnAid T4 ska utföras av en tillräckligt utbildad person.

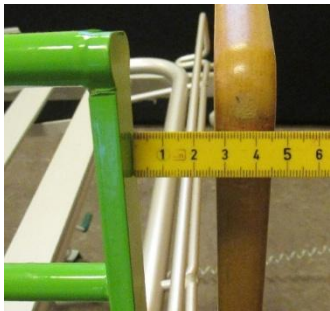
6.1 Krav på sängen

För montering av TurnAid T4 måste den aktuella vårdssängen uppfylla följande krav:

- Sängen ska vara tillverkad i enlighet med standarderna EN 60601-2-52.
- Om standarderna inte uppfylls kan vi inte garantera att TurnAid T4 kommer att uppfylla säkerhetskraven.
- **Tillverkarens krav:** Sängtillverkarens krav på max last och max användarvikt får inte överskridas när TurnAid T4 är installerad.
- **TurnAid T4-systemet väger totalt:** 48,5 kg.
- **Beräkning av användarvikt:** Med en säng på 350 kg. Vid SWL (Safe Working Load) reduceras den maximala patientvikten på grund av vikten av TurnAid. Se bruksanvisningen på sängen för information om viktkapacitet.

6.2 Montering av TurnAid T4

 Nödvändiga verktyg för montering är: • Skruvmejsel • Bidé • Insexnyckel storlek 6 • Måttband/linjal	 Mäthöjden från sängens sidoramrör till madrassens ovansida.	 Ta bort madrassen och befintliga sänggrindar för att göra plats för TurnAid T4.
 Sätt fästet på rätt höjd i förhållande till det avstånd du mätt mellan ramen och madrassen. Skruvbult med plastslang i toppen. Tänk på att änden av bulten inte stör sängbenet.	 Montera de 2 kombinerade TurnAid T4 stötfångarna för motorrullar på sidorna av sängen. Röret markerat med grönt på höger sida av vårsängen (sett från sänggaveln) och röret markerat med rött på vänster sida av vårsängen (sett från sänggaveln).	 Montera båda sängskenorna med fyrkantsröret längst ner till höger upp mot huvudgavelns huvudgavel, lämna mellan 25 mm och 38 mm mellan sidoskenan och sänggaveln.

 Dra åt båda bultarna på båda sidor. ⚠ När du monterar på en låg säng, se till att TurnAid inte går mot golvet. ⚠ Se till att testa avståndet genom att sänka bädden till lägsta nivå och mäta. Avstånd 120 mm.	 Lossa svansskruven vid fotändan med en 6 mm insexnyckel.	 Dra ut utdraget så att det är 25–38 mm till gavelplattan vid fotändan. Dra åt bakskruvsskruven igen. Upprepa på motsatt sida.
 Lossa ändskruven för den nedre utdraget, dra ut den hela vägen till gavelplattan och dra åt ändskruven igen. Upprepa på motsatt sida.	 Höjjusteringen är korrekt när röret är precis ovanför madrassens ovansida och det är minst 22 cm från madrassens yta till toppen av sänggrinden. ⚠ Kom ihåg att inspektera /dra åt alla bultar. Det betyder att alla krav på sänggrindar nu är uppfyllda!	 Kontrollbox, handkontroll etc. levereras tillsammans och bör inte separeras. ⚠ Endast anslutningar för motorrullar tas bort under transport.



Lossa de 2 tumskruvarna på fästet tillräckligt så att det når över ramen vid sängens huvudända.



Installera kontrollboxen med fästen på det tvärgående röret på vårsängen vid huvudändan, med kabelanslutningarna vända nedåt. Dra åt de 2 översta skruvarna så att fästet sitter fast.



Installera kablar för motorrullar. Den röda sidan är i CH1 och den gröna sidan är i CH3.



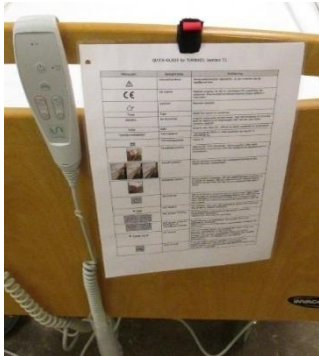
Montera motorrulldomkraften i änden av båda rullarna. Var uppmärksam på att installera kabel från CH1 på den röda sidan och kabel från CH3 på den gröna sidan.

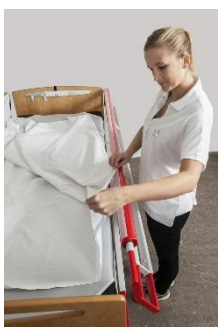


Dra elkablar fram till reglaget så att de inte kläms. Kontrollera detta med en säng hela vägen upp och hela vägen ner.



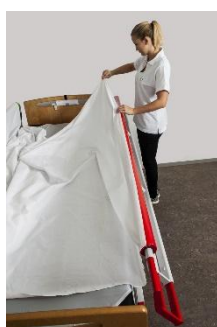
Montera signalkabeln i mitten och signalkabeln till fotkontrollen måste vara i det fria utrymmet på lådan under kontrollen.

Låt  kablarna till motorrullarna gå från rullen och på utsidan av fyrkantsröret i en mjuk båge under bädden. Kontrollera att motorkablarna inte är för hårt åtdragna med systemet vänt mot motorrullarna upptill, och att kablarna inte är så långa att de kan fånga t.ex. en bromspedal när sängen är helt nedsänkt.	 Justera längden med rullen vriden till "arbetsposition". (rullar i toppen) Detta innebär att kabeln alltid kommer att kunna röra sig fritt och mjukt och att handhavandefel undviks. Bind vid behov upp kablarna något.	 Prova alla funktioner i TurnAid och sängen. Observera att inget kläms och att inga elektriska kablar dras.
Om det  behövs, montera en Snabbguiden på sänggaveln.	 Montera glidlakanet på madrassen. Börja med att vira varje elastisk rem runt varje hörn av madrassen.	 Höj liggytorna lite på sängen och fäst glidlakanet vid liggytorna med kardborrebanden. Var uppmärksam på att inte fästa banden i själva sängen, utan i de rörliga delarna på liggytan.



Montera träskivan:

Vänd motorrullen uppåt. Lägg lakanet på sängen med kardborresidan nedåt. Börja vid huvudändan och fäst lakanet på rullen i en lång jämn rörelse.



Linda upp lakanet något på rullen och montera på motsatt rulle på samma sätt.



Korriger eventuella veck genom att köra lakanet tätt fram och tillbaka mellan rullarna. Hjälp till genom att dra utåt i kanten.



Slaka lakanet så att mittmärket på lakanet är i mitten av madrassen.



Grattis.

Du har nu slutfört en komplett och korrekt installation och därmed säkerställt att TurnAid är säker att använda.

6.3 Demontering av TurnAid T4 och emballage under transport

Om TurnAid T4 ska demonteras från vårdsängen som den är monterad på, följ instruktionerna nedan:

- Koppla bort nätkabeln från eluttaget.
- TurnAid T4: Dra ut domkraftspluggen på motorrullen.
- Klipp av remsorna som håller fast kablarna i sängen.
- Montera vid behov de ursprungliga sängskenorna på sängen. Fäst dessa med skruvar och följ instruktionerna från sängleverantören.
- TurnAid T4 är nu demonterad.

Ingen speciell förpackning krävs för transport av systemsidorna. Men använd gärna en transport- och monteringsvagn. På så sätt undviker man att lyfta TurnAid och skyddar samtidigt systemet från stötar under transport.

7. Beskrivning av funktioner

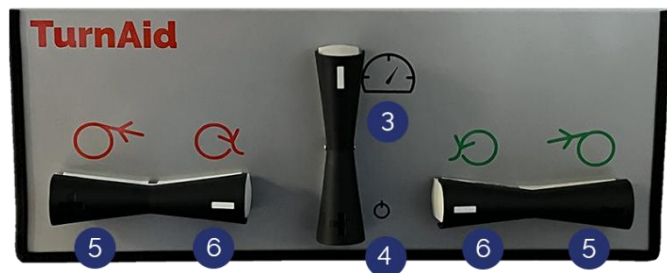
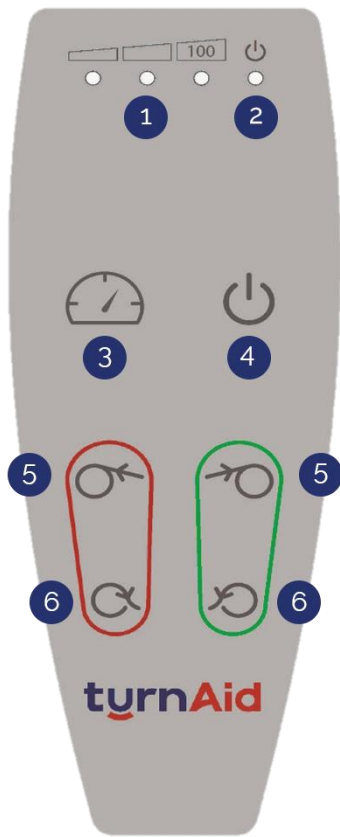
TurnAid T4 är konstruerad enligt standarden för vårdsängar EN 60601-2-52 och uppfyller de relevanta kraven för en sänggrind.

När du arbetar med TurnAid T4 såväl som med vårdsängen rekommenderar vi att höjdinställningarna för vårdsängen för de aktuella arbetssituationerna följs. Höjdjusteringen av sängen är inte avgörande för funktionen hos TurnAid T4, men är viktig för vårdpersonalens arbetsställning och därmed hälsan. TurnAid T4 tar alltså hänsyn till ergonomin.

I princip kommer TurnAid T4 att kunna manövreras via en handkontroll, men TurnAid T4 kommer även att kunna manövreras via fotpedaler. Speciellt när man vrider kommer fotkontrollen att ge vårdgivaren 2 fria händer i samband med att man tar hand om patienten.

7.1 Handkontroll och fotkontroll T4

Symbolerna och funktionerna är desamma på både handkontrollen och fotpedalen.



1. Lysdioder för hastighet.

2. ON LED:

→ Lyser gult när systemet är aktivt
→ Om systemet inte är aktivt släcks diodlampan.

→ **När den gula ON-dioden tänds:**
Vårdgivaren måste omedelbart
använda TurnAid T4-systemet.

3. Hastighetskontroll:

Växlar mellan 100 -75 -50% i hastighet.

4. HANDKONTROLL PÅ KNAPPEN:

→ För att aktivera systemet genom att trycka 2 på varandra följande tryck.
→ Kan även användas som STOPP-knapp under ett långt tryck på mer än 2 sekunder.

4. AKTIVERA FOTREGLAGET PÅ-knappen:

→ Tryck två gånger.
→ Fotpedalen stängs automatiskt av efter 1.5 minuters inaktivitet.

5. Drift för röda och gröna motorrullar:

Åtdragning av träskivan.

6. Drift för röda respektive gröna motorrullar:

Slacka träskivan.

Det antas att TurnAid T4 är monterad så att den högra motorrullen är **GRÖN** – sett från sänggaveln – och den vänstra motorrullen är **RÖD** – sett från sänggaveln.

TurnAid hand-fotreglage har fått en ny funktion. Om du trycker på knappen för hastighetskontroll är det nu möjligt att växla mellan 3 olika hastigheter: 100 % - 75 % - 50 %.

Det vill säga, om det finns en medborgare som är osäker kan svängen göras i en långsammare takt.

7.2 Funktionsinställningar

7.2.1 Sänghäst position

När TurnAid T4 vänds upp och vänds, som visas på bilden, är den i "**sänghäst-position**" och det är säkert att lämna patienten utan ytterligare åtgärder efter att det har säkerställts att tråskivan har dragits upp tillräckligt hårt.



Sänghäst position (vid vändning) har ena sidan rullen ovanpå och den andra sidan fungerar som sängskena.

7.2.2 Vände position

⚠ TurnAid T4 ändras till **"vände position"** (se bilder) genom att lossa de 2 blå låsspärrarna och vrida den övre delen så att rullen med plåten kommer ovanpå.

Notera händernas position i förhållande till spärrarna. Den motsatta sidan finns kvar som sänggrindar så att patienten kan se ut.

Använd nu TurnAid T4 för att hjälpa dig att försiktigt vända patienten. Om patienten behöver vändas med hjälp av motorrullen som är vänd mot en vägg, kom ihåg att flytta sängen bort från väggen.



Vände position (vid vändning) Rullen på ena sidan vrids från bottenläget till toppläget.

7.2.3 Nedfällde position

"nedfällde position" (ur sängen eller från sida till sida).

Om personen inte själv kan ta sig till kanten kan vårdpersonalen hjälpa till genom att dra i lakanet. Sänk ner TurnAid T4 till **"infällt läge"**. På så sätt minskar avståndet till patienten.

⚠ När den **"nedfällde"** positionen används för att dra ut patienten till sängkanten, var uppmärksam på att personen inte dras över kanten.

⚠ Flytta ut sängen från väggen om **det är nödvändigt att ha den "nedfällde" positionen** på båda sidor av sängen.



I **nedfällde position** (ut ur sängen eller från sida till sida) minskar räckvidden till medborgaren, vilket gör det lättare att arbeta med patienten vid t.ex. tvätt, påklädning, avklädning osv.



8. Betjäning

8.1 Generellt

På följande sidor har vi ställt in olika situationer så att det är möjligt att hitta driftsbeskrivningen och överföringssituationen. Det finns många fler scenarier, för detaljerade instruktioner och information, titta på våra instruktionsvideor på www.danrehab.dk

VIKTIGT: Vid drift är den högra sidan den **gröna** motorrullen (sett från sänggaveln) och den vänstra sidan är den **röda** motorrullen (sett från huvudgaveln).

VIKTIGT: För olika förflyttningar, överväg om åtgärden i fråga kräver att vårdsängen flyttas ut från väggen.

⚠ För ALLA vändningar och rörelser av patienten, observera ALLTID var patientens lemmar är placerade. På så sätt undviks oavsiktlig klämning av patientens lemmar. Innan du påbörjar svarvningen, observera att vändningen av patienten ska göras i en flytande rörelse utan avbrott.

⚠ När du byter glid- eller vändlakan, vid rengöring av sängen, där arbete måste utföras runt patienten:

- Kör ut vårdsängen från väggen om den står mot en vägg.
- Ha handkontrollen eller fotpedalen på TurnAid T4-systemet inom bekvämt räckhåll.

Följande situationer beskrivs utifrån användningen av handkontroll:

- Vändning.
- Förflytta dig från sida till sida i sängen.
- Förflytta dig från att stå framför sängen till att sitta i mitten av sängen.
- Förflytta dig högre upp i sängen.
- Utläggning av segel.
- Mobilisering ur sängen.
- Samtidig användning: T4-systemet och vårdsängens funktioner.
- Samtidig användning: 2 handreglage och 2 fotreglage.
- Samtidig användning: T4-system och kateterpåsar, sonder, dränage etcetera Tycka om.
- Träplåten löper snett på motorrullarna
- Installation av lakanet.
 - Installation av glidlakanet.
 - Installation av vendlakanet.
- Tryckavlastande madrasser.

8.2 Vändning

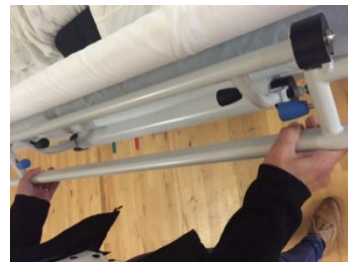
TurnAid T4 kan användas för att hjälpa till att vända brukaren från rygg till sida (och tillbaka) eller från sida till mage (och tillbaka).

Följande exempel visar vridningen från baksidan till vänster sida:

1. Ställ in **den röda** motorrullen "**vände position**", se bilder nedan, dvs lossa de yttre 2 låsspärrarna och vrid den övre delen så att rullen med plåten kommer upptill.

⚠ Observera positionen för vårdgivarens händer i förhållande till spärrarna.

Den gröna motorrullen kan ställas in i "**sänghäst position**" eller "**vände position**".



Vände position vid vändning

2. Slå på TurnAid T4 genom att dubbelklicka (2 definierade tryck) på .
3. Tryck  för att dra patienten mot dig. **Den röda** motorrullen hjälper nu till med de tunga lyft som behövs för att vända patienten från rygg till sida.
4. Precis innan patienten börjar vända sig om, böj upp benet närmast dig och lägg samtidigt upp vänster arm på magen eller bröstet.



Introduktion till vändningen



Justering efter vändning

5. Patientens vridning fortsätter med motorrullen, medan patientens huvud och höfter stöds tills han eller hon ligger på sidan. Placera sedan personens underben parallellt så att det övre benet är lätt böjt. Placera vid behov en kudde längs patientens utsträckta ben så att det övre benet kan ligga på det efter att ha vänt sig.
6. Samma svarvprincip kan tillämpas på vård- och hygiensituationer.

8.3 Förflyttning: från sida till sida i sängen

TurnAid T4 fungerar som ett hjälpmedel om patienten behöver flyttas/dras ut till sidan av sängen. Små justeringar av patientens positionering kan göras med hjälp av **"sänghäst position"**.

För bättre åtkomst till patienten, **"bädda in"** TurnAid T4 i sidan där vårdgivaren befinner sig. I det här fallet beskrivs scenariot från vänstersida av vårdsängen och den **röda** motorrullen används.

1. Slå på TurnAid T4 genom att dubbelklicka på. 
2. Dra åt träplåten på motorrullen på den sida där patienten ska dras ut åt sidan.
3. Tryck och håll in något av följande   för att dra patienten mot den **röda** eller **gröna** sidan. Motorrullen hjälper till att flytta patienten i sängen.

VIKTIGT: Patienten får ALDRIG komma i kontakt med sänggrindar.

VIKTIGT: Dra INTE patienten längre ut än vad madrassen och liggytan tillåter.

8.4 Förflyttning: från att stå framför sängen till att sitta mitt i sängen

TurnAid T4 kan hjälpa en patient med ståfunktion i sängen via vändlakanet.

1. Vrid TurnAid T4 till **position "nedfällde"** och kör plåtens mittmarkering till den främre rullen.
2. Ställ in höjden på sängen så att bänkskivan är precis under bakdelen på patienten, som med sin ståfunktion sitter på bänkskivan.
3. Sänk höjden på sängen samtidigt som du låter TurnAid T4 dra med rullen på baksidan. (Använd både handkontrollen för sängen och för TurnAid T4). Dra nu försiktigt patienten till sittande ställning mitt i sängen.

8.5 Förflyttning: högre upp i sängen

Ofta glider patienten ner mot fotändan av sängen, t.ex. när den bakre delen av sängen har höjts. Detta kan minskas genom att höja lårdelen av sängen före den bakre delen. Om patienten ändå glider ner i sängen kommer vändlakanet vanligtvis att följa med personens kropp in i sängen. TurnAid T4 fungerar som ett hjälpmedel för att få patienten högre upp i sängen igen.

1. Kör ner ryggen, låren och benen på sängen till horisontellt.
2. Vrid vid behov TurnAid T4 till "**sänghäst position**", se bild nedan, för att sänka motorrullarna, om de tidigare har vridits till "**vändeposition**".



Sänghäst position

3. Slå på TurnAid T4 genom att dubbelklicka på. 
4. Tryck  för att helt slappna av i träskivan. (Dessa två tryckknappar kan användas samtidigt om så önskas).
5. Stå vid sänggaveln och tryck växelvis  för att dra patienten från sida till sida, och för samtidigt vändlakanet med lätt hand upp mot den övre änden av motorrullen igen.
6. Upprepa proceduren på motsatt sida och så vidare tills lakanet är helt på plats igen.



Förflyttning: högre upp i sängen.

8.6 Påtagning av sele

Det är lätt att sätta segel på patienten när man använder TurnAid T4.

1. Slå på TurnAid T4 genom att dubbelklicka på. 
2. Använd TurnAid T4:s svängfunktion för att hjälpa till att vända patienten på sidan.



Vänd på sidan

3. Placera selen längs patientens rygg. Se till att seglet är centrerat och placerat korrekt enligt den enskilda segelleverantörens instruktioner.
4. Använd TurnAid T4:s vridfunktion för att vända patienten tillbaka på rygg.



Placering av sele



Vändning tillbaka till ryggläge

5. Dra loss remmarna på motsatt sida.
6. Placera alla remmar så att de är redo att sättas på lyftens lyftbalk.
7. Vrid ner TurnAid T4 till "**nedfällde position**".
8. Nu kan patienten lyftas.

8.7 Mobilisering ut ur sängen

TurnAid T4 kan användas som ett hjälpmedel när patienten behöver mobiliseras upp ur sängen, här i kombination med användning av en vridplatta. Tekniken, som beskrivs nedan, kan också användas om patienten behöver hjälpas upp på sängkanten.

Detta skulle kunna vara i samband med vård. Kom ihåg: sänk TurnAid T4 till **"nedfälld position"** (position utanför sängen).

1. Slå på TurnAid T4 genom att dubbelklicka på.

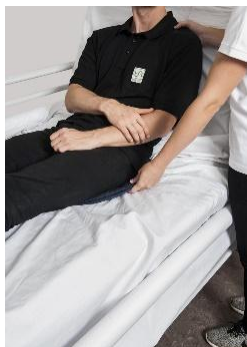


2. Använd TurnAid T4:s reverseringsfunktion, som beskrivits ovan, för att placera skivspelaren under patienten. Vrid vid behov TurnAid T4 till **"sänghäst position"** för att sänka motorrullarna om de tidigare har vridits till **"vände position"**.

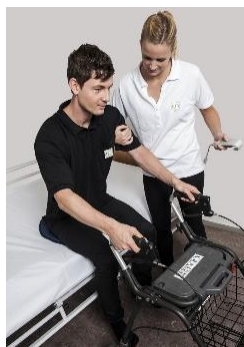


Placering av vridplatta

3. Tryck  för att slappna av ordentligt på tråskivan. (Dessa två tryckknappar kan användas samtidigt om så önskas).



Patienten kommer fram och sätter sig



Patienten sitter på sängkanten



Patienten får hjälp att stå upp

4. Höj den bakre delen av sängen för att få patienten att sätta sig.
5. Sänk sängen så att den boende har god kontakt med sina fötter när de är vända över sängkanten.
6. Vänd patienten på den roterande tallriken så att de har fötterna över sängkanten (för att patienten ska hitta balansen kan ryggdelen användas som stöd).
7. Sänk den bakre delen av sängen när den boende har balans eller kontakt med något stöd.
8. Tryck  för att dra patienten längre ut till sängkanten.
9. Sänk sängen tills patientens fötter är i kontakt med golvet.
10. Tryck  för att dra patienten ännu längre till kanten, medan sängen höjs igen. Detta hjälper patienten att resa sig upp i stående position.

8.8 Samtidig användning: T4- och amningssängsfunktioner

Vårdsängens funktioner påverkas inte på något sätt av TurnAid T4. [Kom bara](#) ihåg att slappna av i lakanet innan du lyfter upp ryggen, låret och/eller fotdelen av sängen.

Normalt måste sängen plattas till innan du använder TurnAid T4. I vissa situationer kan det dock vara en fördel att höja rygg- eller fotdelen av sängen omedelbart före en vändning.

Till exempel, om patienten är väldigt bred över höfterna och samtidigt väldigt smal över axlarna, kommer en liten höjning av sängens huvud och fot innan du vänder dig att ge patienten en bättre position.

Innan du höjer huvud- och fotändan av sängen måste TurnAid T4 ställas in i **"vände position"**.

8.9 Samtidig användning: 2 handkontroller och 2 fotreglage

Som standard levereras TurnAid T4 i Danmark med 2 handkontroller och 1 fotkontroll. Som tillbehör kan 1 extra handkontroll och fotkontroller köpas. Det är möjligt att ansluta upp till 2 handkontroller och 2 fotkontroller.

Med flera styrenheter kan vårdgivare inte aktivera flera funktioner på varje enskild kontroll samtidigt. Ett undantag från detta är avslappning av plåten, dvs. samtidig användning av  eller motsvarande två mittersta omkopplare på fotomkopplare.

Med 2 handkontroller kan förflyttning/vändning utföras av 2 personer utan att de behöver ge handkontrollen fram och tillbaka. Varje person kan ha en handkontroll på sin sida.

8.10 Samtidig användning: T4- och kateterpåsar, sonder, dränage etc. Tycka om.

TurnAid T4 kan användas utan problem för en medborgare som behöver antingen en kateter, sond, dränage, infusion eller liknande. Kablar, slangar och rör till ovanstående system riskerar att klämmas eller skadas i systemet om de inte dras korrekt genom systemsidorna.

- Dra **ALLTID** slangar, rör och kablar genom öppningen mellan TurnAid T4 och antingen fotgavel eller huvudgavel.
- Låt **ALDRIG** behållare för infusions-, närings- eller dräneringsvätskor hänga direkt på delar av systemet.
- Dra **ALDRIG** slangar, rör och kablar genom de enskilda öppningarna i TurnAid T4.

8.11 Träplåten löper snett på motorrullarna

I vissa fall kommer träskivan att löpa snett på motorrullarna. Detta sker i princip ingenting, du kan fortsätta att använda TurnAid T4. Vid långvarig ojämn körning kommer veck att bildas i träskivan under patienten, vilket kommer att få olyckliga konsekvenser. Detta möjliggör bland annat bildandet av decubitus.

Om träskivan inte löper mer än 80 mm snett på en av motorrullarna kan du bara jämna ut träplåten.

Om träskivan löper mer än 80 mm snett på en av motorrullarna, gör följande:

- Slå på TurnAid T4 genom att dubbelklicka på. 
- Slaka på träskivan för att få den att gå rakt på igen. Tryck på  .
- Kör in den igen genom att trycka på,   samtidigt som du jämnar ut/styr lakanet på plats för hand.

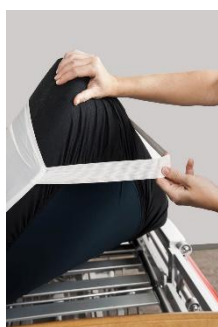
8.12 Installation av lakanet

Ett glidlakan monteras direkt på sängens madrass. Ovanpå detta monteras träplåten som är fäst på de 2 motorrullarna – den **gröna** respektive den **röda**. Montera INTE något mellan glidplattan och vändlakanet, eftersom detta kommer att förstöra glideffekten. För installation av båda typerna av lakan måste vårdsängen vara i ett helt plant läge!

8.12.1 Installation av glidlakan

1. Lägg glidlakanet ovanpå madrassen och vänd höger sida upp.
2. För var och en av de 4 resårbanden på glidlakanet runt varje hörn av madrassen.
3. Fäst de 4 kardborrebanden som är fastsydda på avigsidan av glidlakanet. Varje rem är monterad runt sängens liggande ytdelar, som rör sig uppåt när rygg-, lår- och bendelarna lyfts upp på sängen (= de rörliga liggytorna).

⚠ Om de är felaktigt placerade runt sängens yttre ram eller på motorrullarna, kommer remmarna och eventuellt systemet samt sängen att skadas när sängens ytor höjs.



Placering av glidlakan

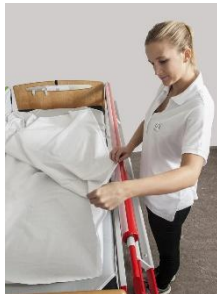
VIKTIG! Glidlakanet används i TurnAid T4 för att skapa glideffekten mellan glidplåten och träskivan. Av denna anledning kan systemets glidande lakan inte motsvarar det traditionellt använda glidskiktet som används i Rörlighet för personer utan användning av ett överföringssystem.

VIKTIG! Vid montering på en madrass med växlande tryck ska madrassen pumpas på plats först, och dra inte åt remmarna hårt, eftersom detta försämrar madrassens egenskaper.

VIKTIG! Tänk på att glidlakanet slits ut. Om skada uppstår på Den måste bytas ut.

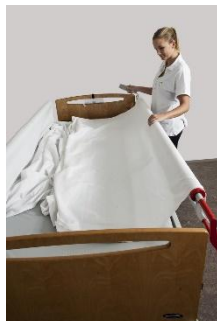
8.12.2 Montering av vändlakanet

1. Slå på TurnAid T4 genom att dubbelklicka på. 
2. Vrid båda sidor av systemet till "**vände position**" så att båda motorrullarna är vända uppåt.
3. Vrid de enskilda motorrullarna så att kardborrebandet på den är på ovansidan.
4. Placera vendlakanet mitt på sängen* med kardborrebanden på varje sida av lakanet längs rullarna – kom ihåg att vända lakanet ut och in så att kardborrebanden på sidan av lakanet är vända nedåt.
5. Ta hörnet av lakanet vid huvudändan och fäst kardborrebandet på rullen med en glidande rörelse, medan din hand slätar ut lakanet ner till fotändan. Plåten måste vändas med ovansidan uppåt för att säkerställa rätt riktning på plåten när rullarna är i gång. Om du installerar den på fel sätt finns det risk att patientens armar, fingrar etc. kan dras in mellan lakanet och rullen. Styrningen har liten effekt för motorer i slackriktning och stängs av om det finns belastning i denna riktning.



Placera vendlakanet på motorrullen

6. Kör ca $\frac{3}{4}$ av plåten på den aktuella motorrullen genom att trycka på  eller .
7. Tryck fast vendlakanet på kardborrebandet ovanpå den motsatta motorrullen.
8. Kör vendlakanet på denna motorrulle genom att trycka  på eller  tills den ligger jämnt på madrassen med den mörka markeringsranden i mitten av madrassen.



åtdragning av vendlakanet

- Det rekommenderas att den mörka markeringsranden på lakanet, så långt det är möjligt, placeras mitt på madrassen. Detta säkerställer lika ark på båda sidor.

VIKTIG! Träskivan slits ut - vid skada på den måste den bytas ut.

8.13 Tryckavlastande madrasser

Om en madrass med växlande tryck används för patienten kan det vara en fördel att blåsa upp madrassen extra till fast hårdhet innan du vänder med ett Vändlakan. Detta kommer att minska friktionen och ge mer komfort för medborgarna.

VIKTIG! Slacka bara vendlakanet lite efter användning. Eftersom rullen är högre än madrassen kommer lakanet inte att påverka AC-madrassens funktion.

⚠ Montera INTE glidlakanet för hårt så att det drar nedåt på madrassen.

9. Underhåll och daglig inspektion

För daglig användning, kontrollera varje dag att följande är i ordning. Innan något underhåll, se till att TurnAid T4 är bortkopplad från elnätet.

Daglig:

1. Vid visuell inspektion är TurnAid T4 fri från skador och krokiga kopplingar.
2. Träskivan är i gott skick och går korrekt på motorrullarna.
3. Glidlakanet är i gott skick och korrekt monterat.
4. När du ansluter systemet till elnätet fungerar handkontrollen eller handkontrollerna och eventuellt fotreglagen korrekt.
5. Snabbguiden för användning av TurnAid T4 finns i synlig närhet av sängen.

Daglig inspektion:

- Dagliga inspektioner är viktiga för att säkerställa kontinuerlig säker drift.
- Kontrollera regelbundet att alla delar rör sig smidigt och fritt och att det inte finns några skador på de enskilda delarna av systemet. Dra åt bultarna vid behov.
- Om du hör ljud eller känner att vissa delar är täta, eller om det är något i övrigt som inte fungerar som det är tänkt, stoppas systemet omedelbart och service begärs. Antingen med Danrehab A/S eller med kundens egen tjänsteleverantör.

10. Rengöring

Danrehab A/S rekommenderar regelbunden rengöring av systemet. TurnAid T4 har två rengöringsaspekter:

- Själva systemet
- Skjut- och vändlakanen.

Innan rengöring:

- Se till att TurnAid T4-kontakten är urkopplad i väggen!
- Spill INTE vätskor på det elektriska systemet.
- TurnAid kan vara orent, så använd skyddskläder.

Efter rengöring:

- Kontrollera alltid att systemet fungerar.

10.1 Rengöring av TurnAid T4-systemet

Beskrivning	TurnAid T4 har en tätningsklass på IPX0 och är därför inte spolsäker.
Rengöring Instruktioner	TurnAid kan desinficeras med hjälp av de rekommenderade desinfektionsprodukterna nedan: - Väteperoxid Aq. 1,0 % (max.) (utspädd väteperoxid). - Etanolbaserade produkter. - Tvållösningar 70–85 v/v%. alkohol PH-värde max. 9. - Vattna med en urvriden trasa. Tvättmedlet appliceras/torkas av med en ren trasa. ⚠ Använd ALDRIG syror, baser eller lösningsmedel vid rengöring. ⚠ Tvättmedel får INTE innehålla glycerin. Efter rengöring, desinficera systemet med 70 % sjukhusalkohol. TurnAid T4-systemet tål inte autoklivering. Smörj de rörliga delarna med Triflow eller liknande teflonbaserat smörjmedel efter tvätt och torkning.
Behandling	När rengöringen är klar, kontrollera att systemet är helt torrt.

10.2 Rengöring av lakan

Den glidande lagen		Vändlakan
Beskrivning	Levereras endast i vitt. 100% nylon.	Levereras endast i vitt. 50 % polyester / 50 % bomull
Instruktioner för rengöring	Stäng kardborrebandaget innan du tvättar det. Tvätt i max 95°C	Tvätt i max 95°C
Behandling	Torktumla på normal temperatur. ÷ Strykning	Torktumla på normal temperatur. + stryk på ••

11. Förvaring och magasinering

Maximalt område för luftfuktighet och atmosfärstryck:

- Temperatur: minus 5 grader upp till 40 grader Celsius.
- HPA - atmosfäriskt tryck: 800 – 1060
- RH - luftfuktighet: 20% - 90% icke-kondenserande
- Arbetscykel från kontrollbox → 2 min (på)/18 min (av)

12. Service

Inspektion rekommenderas vid åter utlåning.

Vad	Hur	När	Ev. förvaring
Hela systemet	Inspektion av alla delar av systemet.	Vid åter utlåning - utförd av en professionellt utbildad servicetekniker.	

Vad	Hur	När	Ev. förvaring
Alla systemdelar	Inspektera alla systemdelar med avseende på slitage, skador och korrekt funktion, och om systemet låter eller går tätt.	Vid återlån, där en noggrann inspektion utförs.	Torr.
Lås delar	Det rekommenderas att inspektera låsdelarna för korrekt funktion.	När du lånar ut eller om de gör ljud eller går tätt.	
Kablar och ledningar	Kontrollera kablar och ledningar för att se om de är intakta och bundna.	Dagligen och genom att låna ut. Om det finns skador på kablar och ledningar beställs antingen nya delar eller så tillkallas en servicetekniker.	Torr.
Motorns rullar	Vi rekommenderar att du smörjer alla ändar av motorrullarna med teflonbaserad sprayolja.	En gång om året, -eller om den avger buller eller kör för hårt.	
Bultar, skruvar, muttrar m.m.	Kontrollera att alla bultar, skruvar, muttrar etc. är åtdragna och dra åt igen vid behov.	Dagligen och genom att låna ut. Om delar sitter lösa eller inte fungerar som de ska tillkallas	

Vad	Hur	När	Ev. förvaring
		servicetekniker omedelbart.	
Handkontroll(er), Fotkontroll(er)	Inspektera alla kontroller för slitage, skador och korrekt funktion.	Dagligen och vid åter utlåning, där noggrann inspektion utförs.	Torr.
Glidande och Vändlakan	Inspektera arken för slitage, bud/skador och korrekt funktion.	Dagligen – särskilt efter varje tvätt.	

13. Felsökning

Problem	Reparera
PÅ LED tänds inte	Strömmen är inte ansluten – Anslut strömmen.
Systemet kommer inte att köras	Strömmen är inte ansluten – Anslut strömmen.
Systemet kommer inte att köras	Kontrollera att det inte finns några avbrott på elnätet om det är anslutet utan att systemet är i gång.
Systemet kommer inte att köras	Tryck på knappen 2 gånger 1 sekund  Kontrollera att det finns ström till kontrollboxen. Finns det ljus i det gröna ljuset på boxen? (Är TurnAid T4-systemet anslutet till elnätet?) Tryck samtidigt   tills den slutar pipa (cirka 5 sekunder) och försök sedan igen. Är alla pluggar isatta? Är låskammarna korrekt på plats?

Problem	Reparera
	Om systemet precis är monterat, kontrollera att alla kontakter sitter korrekt. Se avsnitt 6.
Motorn kan inte fungera med full belastning	Motorn är skadad – kontakta Danrehab A/S.
Den gröna eller röda motorrullen går inte	Kontrollera att alla kontakter är korrekt installerade i styrenheten, se avsnitt 6.
Den gröna eller röda motorrullen kan bara svänga åt ett håll	Kontrollera att alla kontakter är korrekt installerade i styrenheten, se avsnitt 6.
Träskivan löper upp/ner på motorrullen i fel riktning	Ta bort träskivan från motorrullarna. Vänd på den och installera den enligt instruktionerna i avsnitt 8.12.2
Träskivan har/gör veck under upprullningen	Ta bort träskivan från motorrullarna. Eventuella veck jämnas ut och plåten monteras ihop igen enligt instruktionerna i punkt 8.12.2
Det glidande lakanet har/gör vikningar	Ta bort glidlakanet från sängens flyttbara, liggande, plana delar. Sätt tillbaka den enligt instruktionerna i avsnitt 8.12.1
Vändlakanet löper inte jämnt över det glidande lakanet.	Kontrollera att Vändlakanet och glidlakanet är korrekt monterade. Sektion. 8.12 Kontrollera att Vändlakanet och glidlakanet är fria från defekter. Byt ut vid behov.

14. Tekniska specifikationer

Systemets totala vikt:	48,5 kg
Systemets längd:	190 cm
Systemets höjd:	57 cm
Systemets bredd:	10 cm.
Max arbetsbelastning (SWL = Säker arbetsbelastning)	350 kg
Buller:	<70 dB(A)
Motorsystem: Arbetscykel motorsystem: Skyddsnivå: Elektrisk anslutning:	50%-75%-100%IPX0Ingång: DK: 230V 50HzA: 0,5Ingångseffekt (VA) 24V
Kontrollbox med integrerad adapter: Tillverkare: Typ: Artikel nr.: U inl inInt. Skyddsnivå:	LinakCO6+09421X09200CO615291-00230 V -, 50/60Hz Max 2 A10%, max 2 min/18.minIPX6

15. Kassering

TurnAid T4 produceras av en miljömedveten leverantör, där kraven i WEEE-direktivet 2012/19/EU om avfall från elektriskt och elektroniskt skrot uppfylls.

Produkten kan innehålla miljöskadliga ämnen om den kasseras på platser (deponier) som inte överensstämmer med gällande lagstiftning.

Efter att ha använt TurnAid T4 rekommenderar vi följande avfallshantering (via närmaste återvinningscentral):

- Alla elektriska delar demonteras och kasseras som elektriska komponenter.
- Metalledar som inte kan återvinnas kasseras som skrot.
- Ark som inte återvinns på plats skickas till förbränning eller annan återvinning.

Avfallshantering måste följa varje landslagar och förordningar om avfallshantering. Om du är osäker på om du ska kassera produkten på rätt sätt, vänligen kontakta Danrehab A/S.

16. Märkning

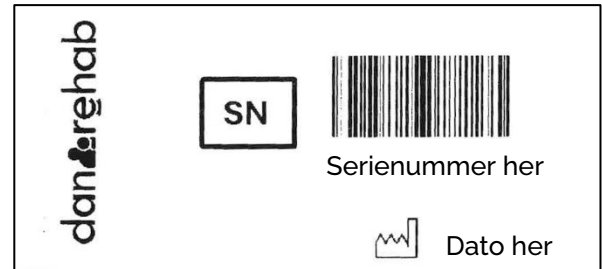
På insidan, längst ner på vårsängens sänggavel, finns en etikett med en streckkod. Båda systemsidorna av TurnAid T4 är märkta. Dessa etiketter överensstämmer med MDR-förordningen 2017/745 av den 5 april 2017 och innehåller information om:

- Produkt text
- HMI-nummer
- Serienummer

TurnAid T4 Turning system
 HMI-no.: 125678 Input: DK: 230V 50Hz, A: 0,5
 REF Item no.: 1400 Input power (VA) 24V
 Basic UDI: 571506412310323BX
 UDI: 5745000463008 Max.: 350 kg.
 GMDN-code: 66048 Manufactured by Danrehab A/S
 Tlf. +45 86447355
 DK-7160 Tørring



Products side - www



17. Riskbedömning och säkerhet

17.1 Riskbedömning

TurnAid T4 levereras med säkerhetsfunktioner som har riskbedömts enligt ISO 14971, vilket är den standard som ISO 13485 kräver. Vid eventuell vidareförsäljning av systemet, antingen här i landet eller över gränserna, vill vi uppmärksamma er på att ni, som den ansvariga ägaren/användaren av systemet, också är ansvarig för att utrustningen är utrustad och installerad i enlighet med de regler som gäller för er arbetsplats.

TurnAid T4 är utformad så att det INTE finns någon omedelbar risk för felaktig användning med skadliga konsekvenser för medborgare och vårdgivare.

Dock bör uppmärksamhet riktas mot bruksanvisningarna som anges i avsnitt 4.2.

TurnAid T4 får endast användas och underhållas och installeras/tas bort av personal som har utbildats i systemet och som är bekanta med säkerhetsrutinerna.

- Du försöker inte på något sätt kringgå systemets inbyggda säkerhetsfunktioner.
- Läs och förstå ALLTID bruksanvisningen innan du använder systemet.
- Om systemet ska användas i ett annat sammanhang än det ursprungligen var avsett för, vänligen kontakta Danrehab A/S.
- TurnAid T4 kommer INTE att fungera om den inte är ansluten till elnätet och påslagen.
- TurnAid T4 har ingen elektrisk reservfunktion, så oavsiktlig användning av systemet kan inte ske om det är bortkopplat från elnätet.
- När den är ansluten till elnätet är TurnAid T4 säker från oavsiktlig användning, eftersom systemet endast kan startas om.  Detta innebär att systemet inte kan startas av obehöriga personer (t.ex. besökare) eller av patienten själv. Skulle patienten av misstag placeras ovanpå en av handkontrollerna kan han eller hon inte själv aktivera TurnAid T4. Positioneringen på handkontrollen ger ett långt tryck, och det räcker inte för att starta systemet! Elektriska funktioner är säkrade mot oavsiktlig användning genom att ge ett definierat dubbeltryck på ON-knappen för att systemet ska bli aktivt, och det finns en timer som automatiskt stänger av systemet efter 90 sekunder efter den senaste aktiveringen.
- Om fotreglage är monterade på TurnAid T4 kommer dessa att placeras under sängen, utom räckhåll för obehöriga personer.

- ON-knappen  fungerar som ett omedelbart stopp. Skulle det mot förmodan uppstå ett fel på knapparna på handkontrollen, eller om någon/några oavsiktligt trycker på ett fotreglage medan systemet är anslutet till elnätet så att motorrullarna är i gång, kan den aktiverade funktionen alltid stoppas genom att trycka på en av knapparna som visas i 2 sekunder. Detta innebär att motorrullarna inte kommer att kunna gå förrän du startar upp igen som vanligt, med 2 tryck på .

 TurnAid T4 är ett hjälpmedel för förflyttning av en medborgare. Efterlevnad av säkerhetsföreskrifter i samband med användning av systemet är köparens ansvar.

17.2 Säkerhet

 Använd ALDRIG TurnAid T4 för någon annan applikation än den som anges i denna bruksanvisning.

 Lämna ALDRIG TurnAid T4 i "**backläge**" när en medborgare ligger i sängen.

 Håll handkontrollen utom räckhåll för patienten.

 Vid snabb evakuering och klyvning av vändlakanet kan en kniv köpas. Kniven kan snabbt skära av lakanet om patienten behöver flyttas med utrymningslakanet.

 Risk för att foten kläms när den används på låg bädd.

- Vid byte av madrass på sängen som TurnAid T4 är monterad på måste höjdjusteringen av TurnAid T4 ALLTID utvärderas, eftersom det finns en risk att installationsförhållandena kommer att ändras, så att TurnAid T4 måste sättas tillbaka.
- För att fälla ner den enskilda sänggrinden måste vårdgivaren använda båda händerna. För hopfällning måste en spärrhake aktiveras med höger hand och en med vänster hand. Detta säkerställer att vårdpersonalens händer inte oavsiktligt placeras och därför inte kan fastna.
- Alla skydd är fixerade så att de inte kan tas bort omedelbart.
- Vid byte av vändlakan när patienten ligger i vårdsängen, säkerställer den föreskrivna användningen av TurnAid T4 att patienten förblir i sängen.

Egna anteckningar:





Denna produkt måste återvinnas enligt nationella bestämmelser. Efter att ha demonterat produkten måste du sortera ut komponenterna baserat på vad de är gjorda av och återvinna dem individuellt. Kontakta din lokala återvinningscentral för vägledning om det behövs.

www.danrehab.dk



Klass 1

danrehab
improving care

